THE YUKON HUMAN RIGHTS COMMISSION

Tthak Nihk'it Tr'igwindaii

ANNUAL REPORT
APRIL 1, 2001 - MARCH 31, 2002

MESSAGE FROM THE CHAIR

It is an honour to present this 2001 - 2002 Yukon Human Rights Commission Annual Report. It has been a very busy and productive year for the Commission. We have taken steps to increase our quality of service and we have been involved in activities that proved to be significant for the advancement of human rights issues in the Yukon and on a national level.

The Commission in conjunction with the Yukon Department of Justice, undertook an operational review. Through this process we were able to develop a three-year operational plan and renew a cooperative working relationship with the Department for the enhancement of human rights issues in the Territory. Many thanks must be given to Sue Starr for her knowledge and skills. It was through her direction, leadership and on-going assistance that we were successful in completing and maintaining this important process.

In response to some of the recommendations of the Operational Review, the Yukon Department of Justice provided funding to the Commission in order to replace and update equipment, provide staff training, and to publish public education materials.

In May, the Commission hosted the annual Canadian Association of Statutory Human Rights Agencies (CASHRA) conference. This conference was attended by all provinces and territories and included national and international speakers. Appreciation goes out to Conference Planning Committee members: Heather McFadgen, Richard D'Aeth, Victoria Fred, Bruce Whittington, Diney Williams and George Morgan, Commissioners Vicki Wilson, Eleanor O'Donovan, Keith Brown and staff, Lynn Pigage and Anne-Marie Phillips for helping to make this conference a success. A special thank you must be given to Conventions North and Debra Ryan for a job well done! Additionally, this conference was made possible though the sponsorship of the Yukon Department of Justice and the Law Society of Yukon.

As well as organizing and hosting the CASHRA conference, the Yukon Human Rights Commission became the Executive for the national CASHRA organization. During this period CASHRA addressed several national issues and through this process the Yukon Human Rights Commission was instrumental in making a major organizational change within the CASHRA organization.

In addition to all of the extra duties associated with organizing a conference, overseeing a national organization and undertaking an operational review, the staff of the Commission continued to maintain their current duties on a high and efficient level. Recognition and thanks must be given to the Commission staff: Anne-Marie Phillips (Executive Director), Lynn Pigage (Administrative Assistant/ Intake Worker), and Molly Riordan (Investigator). Thank you for their dedication to human rights work.

The accomplishments and achievements of this past year were made possible by the commitment and dedication of the Yukon Human Rights Commissioners. It has been a pleasure to work with Commissioners: Keith Brown, Laurie Henderson, Vicki Wilson and Eleanor O'Donovan. It is my hope that as we reflect on this past year we do it with fond memories knowing that this was a year of many accomplishments.

Respectfully,

Mary Kane

Mary Kane
Chair, Yukon Human Rights Commission

Prema Paskeran dances at
March 21, 2002 Ceremony, Whitehorse, Yukon.

103-04131/

COMMISSIONERS IN 2001/02 INCLUDED

Mary Kane, Chair, was first appointed to the Commission in December 1998 and reappointed in December 2001 for another three year term. She is a First Nation woman, born on the Unitah and Ouray Reservation at Fort Duschesne, Utah, and is a member of the Eastern Shoshone Tribe of the Wind River Reservation at Fort Washakie, Wyoming. A Yukon resident since 1979, she has raised her daughter, who is a member of the Champagne and Aishihik First Nation in the Yukon, and considers it to be her home base. She currently works at Yukon College as a First Nations Access Program instructor. Ms. Kane brings to the Commission her knowledge and experience of adult education, human rights and justice issues, including working with First Nations.

Keith Brown was appointed in December 1999. He moved to the Yukon in 1991 and is engaged in the private practice of law. He represents a number of Yukon First Nations in land claims, self government and economic development matters and acts for a variety of other Yukon businesses in corporate commercial law matters. He is married and has two children.

Laurie Henderson was appointed in December 1999. She is a lawyer practicing in Whitehorse, primarily in the area of environmental and resource management law. Originally from Ontario, Ms. Henderson has lived in the Yukon for almost 20 years.

Eleanor O'Donovan was appointed in December 1999. Born and raised in Ireland, she immigrated to Canada in 1969 and came to the Yukon in 1974. She has taught at both the elementary and secondary school level since then, and over the past 27 years has also been involved in many community initiatives relating to developing countries, including the Yukon Development Education Centre and the Yukon Teachers' Association's Global Education Project.

Vicki Wilson was appointed in December 1999. Born in Saskatchewan and raised there and in British Columbia, Vicki has lived in the Yukon since 1972. She has been employed with the Yukon Association for Community Living since 1992, and presently serves as the Coordinator. This agency works with and on behalf of Yukoners with intellectual disabilities and their families. She has an interest in educational and public awareness strategies that increase understanding of the relevance of human rights legislation and practices to all Yukon citizens.

YHRC staff members included:

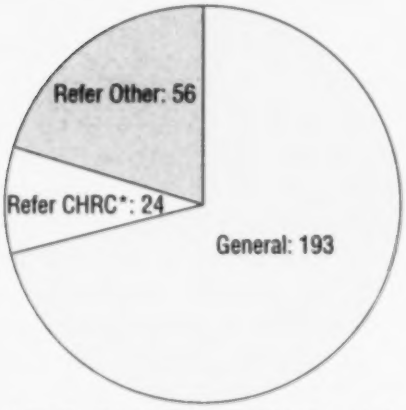
Director Anne-Marie Phillips, Investigator Molly Riordan, and Administrative Assistant/ Intake Worker, Lynn Pigage.

WHO WE ARE AND WHAT WE DO

The Yukon Human Rights Commission was established in 1987 to administer the Yukon *Human Rights Act*. The Commission is independent of government, and is made up of three to five volunteer Commissioners appointed by the Territorial Legislature.

The mandate of the Commission is the promotion of human rights and the resolution of situations of discrimination under the Yukon *Human Rights Act*. We provide training and educational resources to schools, community groups, employers, service providers and the public.

Number of Inquiries
April 1, 2001 – March 31, 2002



* CHRC = Canadian Human Rights Commission

The Yukon *Human Rights Act* prohibits discrimination in the areas of:

- Employment
- Services to the public
- Membership in unions and other occupational groups
- Tenancy
- Public contracts

Employment with the federal government or with First Nations or areas regulated by federal law is covered by the Canadian *Human Rights Act*.

It is illegal to discriminate against people based on the following:

- Ancestry, including colour or race
- National origin
- Ethnic or linguistic background/ origin
- Religion or creed
- Age
- Sex, including pregnancy
- Sexual orientation
- Physical or mental disability
- Criminal charges or criminal record
- Political belief, association, or activity
- Marital or family status
- Source of income
- Actual or presumed association with any of the grounds listed above

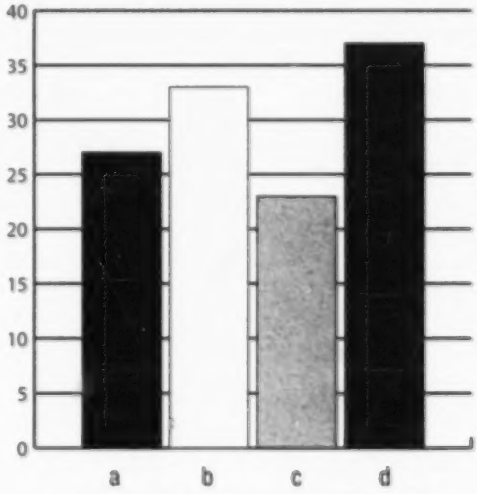
Harassment based on any of these grounds is discrimination too. If you are an employer, you are responsible for making your workplace discrimination-free.

The Complaints Process

Any person that believes that they have been discriminated on the basis of any of the prohibited grounds in one of the protected areas may make a complaint to the Commission. Commission staff will gather more information about the complaint during an intake interview.

The complaint is then reviewed by the Executive Director who conducts a "preliminary investigation" to determine

Formal Complaints
April 1, 2001 – March 31, 2002



a. Brought forward from March 31, 2001
b. New Cases 2001 – 2002
c. Resolutions 2001 – 2002
d. Carried over to April 1, 2002

Speakers at the opening session of CASHRA 2001: *(l–r)* Justice Minister, Pam Buckway; Premier Pat Duncan; Leslie Smith, Kwanlin Dun First Nation councillor; John Burdek, Ta'an Kwach'an Council Chair and Beverly Watts, International Association of Official Human Rights Agencies President.

whether the complaint should be investigated fully or if it should be dismissed because it is not within the jurisdiction of the *Act*, or if it is "frivolous" or "vexatious" or if it is not within the six month time limitation. If the complaint is not dismissed, it is then investigated fully.

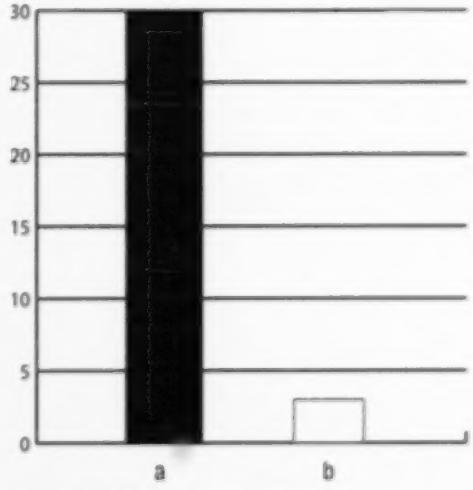
Prior to the investigation commencing, an informal resolution of the complaint will be attempted, if both parties are willing. An informal resolution is a settlement of a complaint before the investigation commences or at a point during the process before the investigation is complete.

If the informal resolution attempts are unsuccessful, the investigation process begins (or resumes). The investigation can take any where from a few weeks to several months depending on the complexity of the case, the number of witnesses, and unforeseen delays. The complainant can ask that the investigation be stopped at any point during the process.

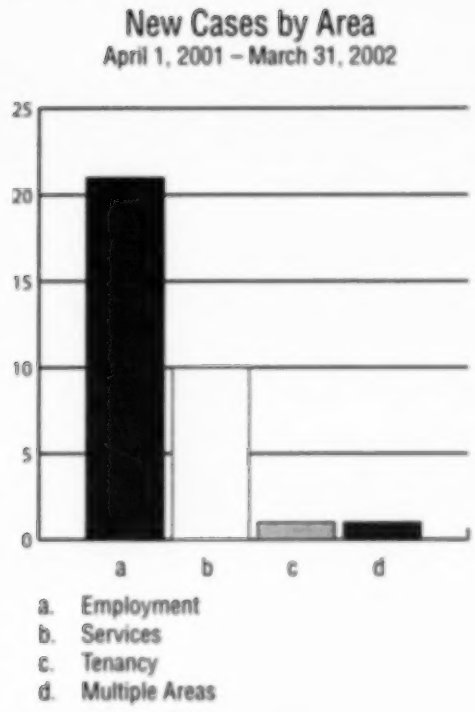
At the conclusion of the investigation, an investigation report is written and provided to the parties who have an opportunity to make comments about the report. The report (and any written comments made by the parties), will be reviewed by the Commissioners who will decide whether or not to dismiss the complaint or refer it to Commission staff for settlement or to a Board of Adjudication for hearing.

If the complaint cannot be settled, it will be referred to a Board of Adjudication for hearing. The hearing is before at least three Adjudicators who are appointed by the Legislature and independent of the Commission. The Board can make an order to stop the discrimination, to pay damages for financial loss suffered by the discrimination and to pay compensation for loss of "injury, dignity and self-respect". An order of the Board of Adjudication can be appealed to the Supreme Court of the Yukon.

New Cases by Location
April 1, 2001 – March 31, 2002



a. Whitehorse
b. Communites outside Whitehorse



Informal Resolutions

The Commission supports the informal resolution of all complaints whenever possible. An informal resolution is a settlement of a complaint between the parties either prior to or during the investigation process before the complaint reaches the Commissioners for a decision under section 20 of the *Act*. The following are some examples of informal resolutions that took place in 2001-2002.

Case 1: Employment/Age & Disability

A woman who was working in a hotel complained that she was being discriminated against and harassed based on her age and physical disability. The Commission wrote a letter to the management of the hotel, explaining their responsibilities under the Yukon *Human Rights Act*. The complaint was resolved by management agreeing to provide some training in human rights at their next employee orientation session.

Case 2: Employment/Actual or Presumed Criminal Charges or Criminal Record

A woman was terminated by her employer based on a criminal charge laid against her. Although the charges were stayed, the employer did not reinstate her. The Commission assisted with the resolution of the complaint which involved financial compensation to the complainant.

Case 3: Employment/Duty to Accommodate Physical Disability

A woman filed a complaint against her employer for a failure to accommodate because of her physical disability. She could no longer fulfill her job duties because of her limited mobility (an inability to lift) and her inability to do shift work. The Commission assisted the parties in reaching an agreement where the complainant moved to a different position within the workplace which accommodated her needs.

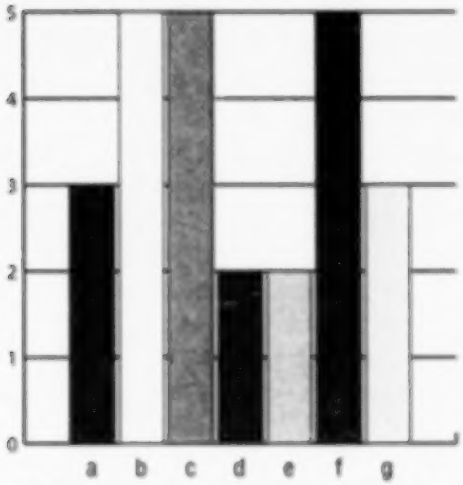
Case 4: Service to the Public/Actual or Presumed Criminal Charges or Record

A woman was refused service in a local store based on a presumed criminal charge or record. The Commission assisted the store owner to understand their human rights and responsibilities and how a denial of service based on actual or presumed criminal charges or record could be a human rights violation. The woman was welcomed back into the store by the storeowner.

Case 5: Service to the Public/Ancestry, including Colour and Race

A man was asked to leave while shopping in a local store. He believed that he was asked to leave because of certain assumptions that the storeowner made because of his race/ancestry. The Commission assisted the parties to come to an informal resolution that included a written apology from the store and financial compensation.

Outcomes of Closed Complaints
April 1, 2001 – March 31, 2002



a. Referred to the Board of Adjudication
b. Dismissed
c. Summary Dismissal*
d. Withdrawn
e. Abandoned
f. Informal Resolution
g. Court Cases

** Summary Dismissal occurs where the Director dismisses a complaint after a preliminary investigation because the complaint is not within our jurisdiction, or it is 'frivolous' or 'vexatious', or it is beyond the six month time limitation.*

Yukon Human Rights Board of Adjudication Hearings and Court Decisions

In this fiscal year, three complaints were referred to the Board of Adjudication for hearing, however the hearings were not held since the matters settled prior to hearing. Three judicial review applications were heard and dismissed by the Supreme Court of the Yukon. All three matters were appealed to the Court of Appeal of the Yukon Territory, however, the person who brought forward the appeals took no further action and the matters were discontinued.

CASHRA Conference – "Human Rights: Under One Sky"

In May 2001, the Yukon Human Rights Commission hosted "Human Rights: Under One Sky", the annual conference of the Canadian Association of Statutory Human RightsAgencies (C.A.S.H.R.A.). Approximately 150 delegates came to Whitehorse from across the country to participate in the three day conference which included a number of workshops such as the "Role of the Media in promoting and influencing Human Rights", "FAS and FAE Access Issues", "Duty to Accommodate", "Aboriginal Rights, Human Rights and the Canadian Constitution" and "Alternate Dispute Resolution: Restorative Justice, Truth and Reconciliation Model". Keynote addresses (open to the public) were given by Grand Chief Ed Schultz, Council of Yukon First Nations, and Jane Elliott, Iowa educator and human rights activist, renowned for her anti-racism education work, and the simulation exercise "Blue Eyes, Brown Eyes".

Public Education Activities

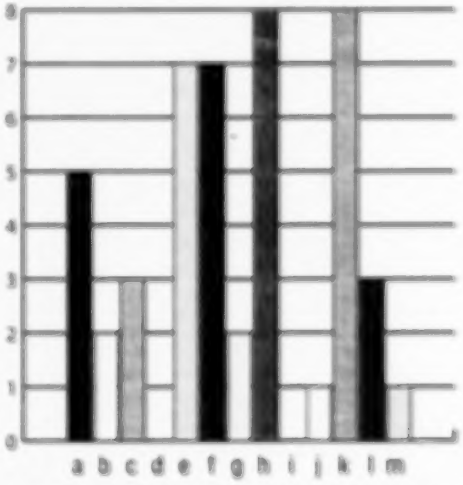
- May, 2001 an interactive presentation for Grade 7 students at Jack Hulland School on the various grounds of discrimination covered under the human rights legislation, was facilitated by Commissioner Vicki Wilson and Lynn Pigage, Administrative Assistant/Intake Worker.
- CASHRA conference (see article above)
- Moving to End Racism walk in June 2001 was organized by a number of individuals and community groups including L'Association Franco-Yukonnaise, Canadian Heritage, and the Commission.

About 60 people ran, walked, roller-skated or wheeled their way back and forth from Rotary Park to Robert Service Campground as a show of unity against racism. The event was held in conjunction with the Northern Storytelling festival.

- In December an article on the impact of the September 11th attack on human rights and security issues was written by the Director for the Optimist Status of Women newspaper.
- Mary Kane, Chair of the Commission, spoke to students at Vanier Secondary School on Human Rights Day, December 10th.
- Staff members Molly Riordan and Lynn Pigage, and Commissioner Vicki Wilson, presented an anti-racism workshop at the BYTE (Bringing Youth Towards Equality) Conference. The NFB video, "For Angela" was shown and an open discussion about racism was facilitated.
- Funding support was provided for the play, "Yellow on Thursdays" produced by Gwaandak Theatre Adventures. The play geared to teens and young adults dealt with sexual orientation and gender issues and was presented in Whitehorse, Dawson City, Haines Junction and Inuvik.
- In February 2002, the Commission partnered with Yukon Learn and Alpine Bakery in providing a copy of ***Free the Children*** by Craig Kielburger to all school libraries who did not already have copies of the book. Craig Kielburger is the founder of Kids Can Free the Children, a youth organization advocating on behalf of children's rights.
- On March 21st, the Day for the Elimination of Racial Discrimination, the Commission partnered with the Federal Public Service Commission and Canadian Heritage in hosting a noon hour Celebration of Diversity in the lobby of the Elijah Smith Building. A multicultural potluck lunch, displays and cultural entertainment from India, Middle East, Philippines and Yukon First Nations were featured. Commissioner Vicki Wilson moderated and Shirley Adamson from the Canadian Race Relations Foundation provided the opening remarks.

New Cases By Prohibited Ground

April 1, 2001 – March 31, 2002



(Some cases have identified more than one prohibited ground)

a. Ancestry, including colour and race
b. National Origin
c. Ethnic or Linguistic Background
d. Religion or Creed
e. Age
f. Sex, including pregnancy
g. Sexual Orientation
h. Physical or Mental Disability
i. Criminal Charges or Criminal Record
j. Political Belief
k. Marital or Family Status
l. Source of Income
m. Actual or Presumed Association

Financial Statements

Auditor's Report

I have audited the Statement of Financial Position of The Yukon Human Rights Commission as at March 31, 2002 and the statements of operations, changes in net assets (deficit) and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at March 31, 2002 and the result of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

J. Kim Tanner
Chartered Accountant

Whitehorse, Yukon
June 5, 2002

Statement of Financial Position as at March 31, 2002

Assets	2002	2001
Current assets		
Cash	$ 70,815	$ 2,602
CASHRA Conference cash	—	81,946
Term deposit	99,421	5,000
Prepaid expenses - general	6,167	4,044
Prepaid expenses - CASHRA	—	26,451
	156,403	120,025
CAPITAL ASSETS (notes 2a, 5)	30,299	10,076
	$ 186,702	$ 130,099

Liabilities		
Current liabilities		
Accounts payable & accrued liabilities	$ 9,975	$ 25,999
Wages & employee benefits payable	1,286	10,118
Deferred revenue - CASHRA	—	108,577
	$ 7,259	$ 144,694
Net assets (deficit)		
Investment in capital assets (Notes 2a,5)	$ 50,299	$ 10,076
Unrestricted net assets (deficit)	$ 129,144	$ (24,671)
	$ 179,443	$ (14,595)
	$ 186,702	$ 130,099

Approved by:

Commissioner Commissioner

Statement of Operations
For the Year Ended March 31, 2002

Revenue	2002	2001
Government of Yukon grant for operations	$ 679,700	$ 253,700
Government of Yukon training grant	—	1,443
Law Society of Yukon	—	1,289
Interest income	5,638	4,419
Donations and other income	122	1,500
CASHRA Conference (note 4)	151,690	—
	$ 655,150	$ 262,351

Expenses

Administration

Annual report	[illegible]	[illegible]
Dues and membership	[illegible]	[illegible]
Equipment rentals	[illegible]	[illegible]
Equipment repairs & maintenance	[illegible]	[illegible]
Interest and bank charges	[illegible]	[illegible]
Office supplies	[illegible]	[illegible]
Postage, freight & deliveries	[illegible]	[illegible]
Professional fees	[illegible]	[illegible]
Subscriptions, publications & films	[illegible]	[illegible]
Telephone	[illegible]	[illegible]
	$ [illegible]	$ [illegible]

Staff

Employee travel and training	[illegible]	[illegible]
Executive Director hospitality	[illegible]	[illegible]
Wages and employee benefits	[illegible]	[illegible]
	$ [illegible]	$ [illegible]

Commission

Commissioner honorariums	[illegible]	[illegible]
Commissioner meetings & hospitality	[illegible]	[illegible]
Commissioner travel and conferences	—	[illegible]
	$ [illegible]	$ [illegible]

Public Education

Community grants	[illegible]	[illegible]
CAHRA	—	[illegible]
Elimination of Racial Discrimination Day	[illegible]	[illegible]
International Human Rights Day	[illegible]	[illegible]
Other	[illegible]	[illegible]
	$ [illegible]	$ [illegible]

Legal		
Legal services	13,242	7,139
Board of Adjudication	7,615	54,025
	$ 20,857	$ 61,164
Operational		
Insurance	3,450	636
Janitorial	1,170	1,501
Rent	34,825	34,825
	$ 39,445	$ 36,962
CASHRA Conference (note 4)	151,706	—
	$ 432,553	$ 323,785
Excess (shortage) of revenue over expenses for the year	$ 202,597	$ (61,434)

Statement of Changes in Net Assets (Deficit) For the Year Ended March 31, 2002

	Investment in Capital Assets	Unrestricted Net Assets (Deficit)	Net 2002	Net 2001
Balance at beginning of year	$ 10,076	$ (24,471)	$ (14,395)	$ 50,478
Excess (deficiency) of revenue over expenses in year	—	202,597	202,597	(61,434)
Additions to capital assets	48,982	(48,982)	—	—
Amortization of capital assets	(8,759)	—	(8,759)	(3,439)
Balance at End of Year	$ 50,299	$ 129,144	$ 179,443	$ (14,395)

Statement of Cash Flows

Cash provided by (used for) operations	2002	2001
Grants received from Gov't of Yukon	$ 479,700	$ 255,143
Cash received for conference	60,255	108,377
Other cash received for operations	122	2,789
Cash paid out for wages & benefits	(186,362)	(178,981)
Cash paid out for other operational costs	(267,683)	(171,361)
	$ 86,032	$ 15,967
Cash provided by (used for) financing and investment		
Purchase of capital assets	(48,982)	(619)
Interest income earned on term deposits and savings	3,638	4,419
	$ (45,344)	$ 3,800
Increase (decrease) in cash for the year	40,688	19,767
Cash at beginning of year	89,548	69,781
Cash at end of year	$ 130,236	$ 89,548
Cash is composed of		
Cash	$ 70,815	$ 2,602
CASHRA Conference cash	—	81,946
Term deposit	59,421	5,000
	$ 130,236	$ 89,548

Notes to Financial Statement

1. Purpose of the Organization

The Yukon Human Rights Commission is a Yukon non-profit organization created to investigate and resolve allegations of human rights abuse in the Yukon. It is an organization created and funded by the Government of Yukon to administer the *Human Rights Act*.

2. Significant Accounting Policies

a) Amortization

Amortization is provided at rates sufficient to amortize the cost over the estimated useful lives of the assets. Leasehold improvements are amortized on a straight-line basis over five years. Other capital assets are amortized using the declining balance method at the rates set out in note 3.

Current year amortization totals $8,759 ($3,439 in 2001).

The Investment in Capital Assets represents the total amortized capital assets of the Commission.

b) Donated Materials

Donated capital assets and materials are recorded at estimated fair market value with a corresponding amount of revenue recorded as "Donations in kind".

3. Capital Assets

		2002			2001
			Accumulated		
	Rate	Cost	Amortization	Net	Net
Furniture & equipment	20%	54,928	25,480	29,448	4,089
Computer equipment	30%	40,582	21,244	19,338	3,464
Leasehold Improvements	1/5 S.L.	5,045	3,532	1,513	2,523
		$100,555	$50,256	$50,299	$10,076

4. Casbra conference

The Yukon Human Rights Commission hosted the National Conference for the Canadian Human Rights Association of Statutory Human Rights Agency (CASHRA) in May 2001. The following shows a breakdown of revenues and expenses for the conference.

Revenues	
Government of Yukon	$ 53,058
Memberships	38,255
CASHRA	36,804
Law Society of Yukon	10,000
Attendance fees	9,750
Other	3,823
	$ 151,690

Expenses	
Advertising & promotion	$ 937
CASHRA	36,280
Coordination	22,500
Freight	218
Graphic designs	5,000
Honourariums	5,004
Insurance	300
Interest & bank charges	152
Meals & entertainment	16,385
Office expenses	1,074
Postage/courier	959
Professional fees	800
Rent	7,709
Speaker/audio fees	33,429
Sub-contracts	1,091
Supplies	10,471
Telephone	433
Travel	7,904
Website	1,060
	$ 151,706

Financial instruments

The Yukon Human Rights Commission financial instruments consist of cash, accounts receivable, accounts payable and deferred revenue. Unless otherwise noted, it is the Commissioner's opinion that the Yukon Human Rights Commission is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from these financial instruments. The fair values of these financial instruments approximate their carrying values, unless otherwise noted.

Measurement uncertainty

The preparation of financial statements in accordance with generally accepted accounting principles requires management to make assumptions and estimates that have an effect on the reported amount of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amount of revenues and expenses during the period. Actual results could be different from those estimates.

Economic dependence

The Commission is economically dependent on the Government of Yukon Territory as substantially all operating revenue came from this source.

Lease agreement

The Commission has a lease agreement for office space which expires in October, 2003. Rental payments of $2,902.08 are due monthly under this agreement.

Yukon Human Rights Commission

201-211 Hawkins Street
Whitehorse, Yukon Y1A 1X3
Phone: (867) 667-6226
Fax: (867) 667-2662
Toll-free: 1-800-661-0535
E-mail: *humanrights@yhrc.yk.ca*
www.yhrc.yk.ca

Rapport annuel de la Commission des droits de la personne du Yukon

Tthak Nihk'it Tr'igwindaii

Du 1er avril 2001 au 31 mars 2002

Mot de la présidente

C'est avec grand plaisir que nous déposons le Rapport annuel de la Commission des droits de la personne du Yukon pour l'exercice 2001-2002. Ce fut un exercice à la fois très chargé et très fructueux. Nous avons pris des mesures pour améliorer la qualité de nos services et avons pris part à des activités qui ont eu des retombées très positives pour l'avancement des droits de la personne au Yukon et à l'échelle nationale.

En collaboration avec le ministère de la Justice du Yukon, la Commission a procédé à un examen opérationnel qui a mené à l'élaboration d'un plan opérationnel triennal et permis de renforcer l'engagement pris par les deux organismes de travailler de façon concertée à la promotion des droits de la personne dans le territoire. Nous sommes particulièrement redevables à Mme Sue Starr pour son savoir-faire et son enthousiasme à nous faire profiter de ses connaissances. C'est grâce à sa direction éclairée, à son sens du leadership et à son indéfectible appui que nous avons pu mener cette entreprise à bonnes fins.

Faisant suite aux recommandations formulées à la suite de l'examen opérationnel, le Ministère a fourni à la Commission les fonds nécessaires à l'achat de nouvel équipement, à la formation de personnel et à la publication de matériel éducatif.

En mai, la Commission a été l'hôte de la Conférence annuelle de l'Association canadienne des Commissions et Conseil des droits de la personne (ACCDP), à laquelle ont assisté des représentants de l'ensemble des provinces et territoires. On a pu y entendre des conférenciers du Canada et de l'étranger. Nous tenons à exprimer nos félicitations et remerciements à Heather McFadgen, Richard D'Aeth, Victoria Fred, Bruce Whittington, Diney Williams et George Morgan, membres du comité de planification du congrès; Vicki Wilson, Eleanor O'Donovan et Keith Brown, commissaires; et Lynn Pigage et Anne-Marie Phillips, membres du personnel, qui ont tous eu un rôle important à jouer dans la réussite de cet événement. Un merci tout spécial va à Mme Debra Ryan et Conventions North pour la qualité de l'organisation. Enfin, cette rencontre n'aurait pu être possible sans l'appui financier du ministère de la Justice du Yukon et du Barreau du Yukon.

En plus d'organiser et d'accueillir la conférence annuelle, la Commission des droits de la personne a, au cours du présent exercice, assumé la direction de l'ACCDP. Durant le mandat de la Commission, l'ACCDP s'est penchée sur diverses questions d'importance nationale, et la Commission a profité de l'occasion pour proposer et voir à la mise en application d'une restructuration majeure au sein de l'ACCDP.

La surcharge de travail occasionnée par l'organisation d'une conférence de cette envergure, la supervision des activités d'un organisme national et la réalisation d'un examen opérationnel n'a pas empêché la Commission de s'acquitter de ses tâches régulières avec le même niveau d'efficacité que celui pour lequel elle est reconnue. À cet égard, nous sommes reconnaissants aux membres du personnel, Anne-Marie Phillips, directrice générale, Lynn Pigage, adjointe administrative et préposée à l'accueil, et Molly Riordan, enquêteuse, et leur disons un chaleureux merci pour leur dévouement à la cause des droits de la personne.

La Commission n'aurait pu réaliser tout ce qu'elle a réalisé au cours de cet exercice sans l'engagement et la détermination des commissaires en place. Ce fut un véritable plaisir de travailler avec chacun d'eux : Keith Brown, Laurie Henderson, Vicki Wilson et Eleanor O'Donovan. J'ose espérer que tous les membres de l'équipe se souviendront avec le même bonheur que celui que je ressens en repensant à cette année marquée par un nombre de réalisations toutes aussi galvanisantes les unes que les autres.

La présidente de la Commission des droits de la personne du Yukon,

Mary Kane

Mary Kane

Les commissaires pour l'exercice 2001-2002 étaient:

Mary Kane, actuellement présidente, a été nommée à la Commission pour la première fois en décembre 1998, puis renommée en décembre 2001 pour un mandat de trois ans. M^me^ Kane est d'origine autochone. Née à la réserve Unitah et Ouray, à Fort Duchesne dans l'Utah, elle est membre de la tribu des Shoshone de l'Est, de la réserve Wind River à Fort Washakie, au Wyoming. M^me^ Kane réside au Yukon depuis 1979. Elle y a élevé sa fille, qui est membre de la Première nation Champagne et Aishihik, et considère le Yukon comme son port d'attache. M^me^ Kane travaille actuellement au Collège du Yukon en qualité de monitrice au programme d'accès pour les Autochtones. Elle apporte à la Commission ses connaissances et son expérience en

Prema Paskeran exécute une danse traditionnelle à la cérémonie du 21 mars.

matière d'éducation aux adultes, de droits de la personne et de justice, y compris son travail auprès des premières nations.

Keith Brown a été nommé commissaire en décembre 1999. Il est arrivé au Yukon en 1991 et a ouvert son propre cabinet de droit. Il représente nombre de premières nations du Yukon aux tables de négociations entourant les revendications territoriales, l'autonomie gouvernementale et le développement économique. Il représente également diverses entreprises du Yukon à titre de conseiller en droit commercial. Il est marié et père de deux enfants.

Laurie Henderson a été nommée commissaire en décembre 1999. Elle est avocate et pratique à Whitehorse, essentiellement dans le domaine du droit de l'environnement et de la gestion de ressources. Ontarienne d'origine, M^me^ Henderson habite au Yukon depuis presque 20 ans.

Eleanor O'Donovan a été nommée commissaire en décembre 1999. Née en Irlande, où elle a grandi, Eleanor est arrivée au Canada en 1969 puis est venue s'installer au Yukon en 1974. Elle a été enseignante au primaire et au secondaire et, au fil des 27 années qui ont suivi, elle a participé à de nombreux projets communautaires pour venir en aide aux pays en voie de développement, y compris le Centre d'éducation en matière de développement du Yukon et le Global Education project de l'Association des enseignantes et enseignants du Yukon.

Vicki Wilson a été nommée commissaire en décembre 1999. Elle est originaire de la Saskatchewan, où elle a passé une partie de son enfance, avant d'aller en Colombie-Britannique. M^me^ Wilson vit au Yukon depuis 1972. Elle est à l'emploi de la Yukon Association for Community Living depuis 1992, où elle occupe actuellement le poste de coordonnatrice. Cet organisme à but non lucratif travaille pour et avec les Yukonnais et Yukonnaises vivant avec des difficultés intellectuelles, de concert avec les membres de leur famille. M^me^ Wilson s'intéresse tout particulièrement aux stratégies d'éducation et de sensibilisation de toute la population du Yukon visant à faire connaître et à valoriser les mesures législatives et les pratiques en matière de droits de la personne.

Le personnel de la CDPY se compose des personnes suivantes:

Anne-Marie Phillips, directrice générale; Molly Riordan, enquêteuse; et Lynn Pigage, adjointe administrative et préposée à l'accueil.

Statut et rôle de la Commission

La Commission des droits de la personne du Yukon a été constituée en 1987 pour administrer la *Loi sur les droits de la personne*. L'organisme, composé de trois à cinq commissaires nommés par l'Assemblée législative du Yukon, agit de façon indépendante du gouvernement.

Son mandat est la promotion des droits de la personne et la résolution de conflits fondés sur des motifs de discrimination selon l'interprétation de la *Loi sur les droits de la personne*. Nous mettons du matériel de sensibilisation donnons de la formation et à la disposition des écoles, des groupes communautaires, des employeurs, des fournisseurs de service et des membres du public.

La *Loi sur les droits de la personne* proscrit la discrimination dans les secteurs suivants :

- emploi;
- services au public;
- adhésion à un syndicat, à un corps de métier ou à tout autre groupe professionnel;
- location et occupation d'espace;
- marchés publics.

Les situations relatives à l'emploi dans la fonction publique canadienne ou auprès de premières nations ou dans tout autre secteur régi par les lois fédérales tombent sous le coup de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

*CCDP = Commission canadienne des droits de la personne

La *Loi* interdit la discrimination fondée sur les motifs suivants :

- l'ascendance, y compris la couleur et la race;
- l'origine nationale;
- le milieu et l'origine linguistiques ou ethniques;
- la religion ou la croyance;
- l'âge;
- le sexe, y compris la grossesse et les conditions se rapportant à la grossesse;
- l'orientation sexuelle;
- les incapacités physiques ou mentales;
- l'existence d'accusations au criminel ou d'antécédents criminels;
- les convictions, les associations ou les activités politiques;
- l'état matrimonial ou la situation de famille;
- la source de revenus;
- l'association réelle ou présumée avec d'autres particuliers ou groupes dont les traits distinctifs sont déterminés par les caractéristiques susmentionnées.

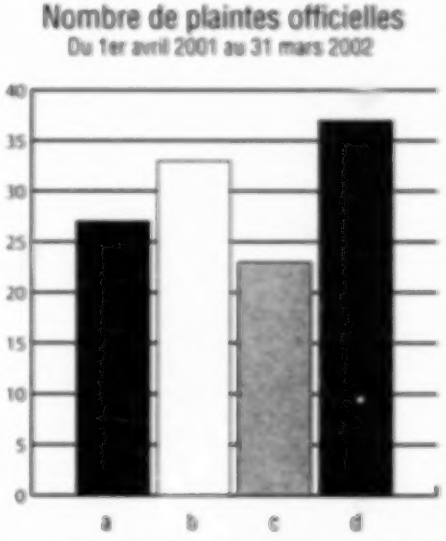
Le harcèlement fondé sur l'un ou l'autre des facteurs susmentionnés constitue également de la discrimination.

Procédure relative aux plaintes

Quiconque pense avoir fait l'objet de discrimination fondée sur l'un ou l'autre des motifs proscritsdans l'un des secteurs d'activités visés par la *Loi* peut déposer une plainte à la Commission des droits de la personne. Le personnel procédera à une première entrevue pour recueillir toute l'information pertinente.

La directrice générale étudie ensuite le dossier pour déterminer s'il y a lieu ou non d'enquêter plus avant ou de rejeter la plainte parce qu'elle ne tombe pas sous le coup de la *Loi*, qu'elle est futile ou vexatoire ou que le délai de six mois entre les événements ayant donné lieu à la plainte et son dépôt est expiré. C'est ce qu'on appelle l'enquête préliminaire. Si la plainte est jugée recevable, on procédera à une enquête en bonne et due forme.

Toutefois, avant de lancer une enquête, on tentera, si les deux parties y consentent, d'arriver à un règlement à l'amiable. Les parties peuvent choisir cette option avant le début de l'enquête ou y revenir une fois qu'elle est commencée à condition qu'elle ne soit pas encore terminée.



a. Cas non résolus à la fin de l'exercice précédent
b. Nouveaux cas déposés en 2001-2002
c. Cas résolus en 2001-2002
d. Cas reportés à la fin de l'exercice 2001-2002

Les conférences à la journée d'ouverture de la Conférence de l'ACCDP de 2001 ont été données par : (de gauche à droite) Pam Buckway, ministre de la Justice; Pat Duncan, première ministre; Leslie Smith, conseillère à l'emploi de la première nation Kwanlin Dun; John Burdek, président du Conseil Ta'an Kwach'an; et Beverly Watts, présidente de l'International Association of Official Human Rights Agencies.

S'il s'avère impossible de régler à l'amiable, l'enquête est lancée (ou reprise, selon le cas). Elle peut durer de quelques semaines à plusieurs mois selon la complexité du cas, le nombre de témoins à interroger et les imprévus. La partie plaignante peut demander qu'on mette fin à l'enquête à n'importe quelle étape du processus.

Au terme de l'enquête, la personne responsable produit un rapport, dont copie est remise pour commentaires à chacune des parties en cause. Les commissaires étudieront le rapport accompagné des commentaires écrits des parties et décideront s'il convient de rejeter la plainte, de renvoyer le dossier à la Commission pour qu'on s'efforce de parvenir à un règlement ou de soumettre le cas à un conseil d'arbitrage pour instruction.

Si on ne parvient pas à un règlement, la plainte est envoyée à un conseil d'arbitrage pour audience. La plainte sera entendue par au moins trois arbitres nommés par l'Assemblée législative et indépendants de la Commission. S'il juge qu'il y a eu discrimination, le conseil d'arbitrage ordonnera qu'on mette fin aux actes discriminatoires et peut ordonner par surcroît qu'on verse des dommages-intérêts pour toute perte financière subie du fait des actes discriminatoires ainsi que des dommages-intérêts pour atteinte à la dignité, aux sentiments et à l'estime de soi. La partie intimée peut en appeler de la décision du conseil d'arbitrage devant la Cour suprême du Yukon.

Résolution des plaines à l'amiable

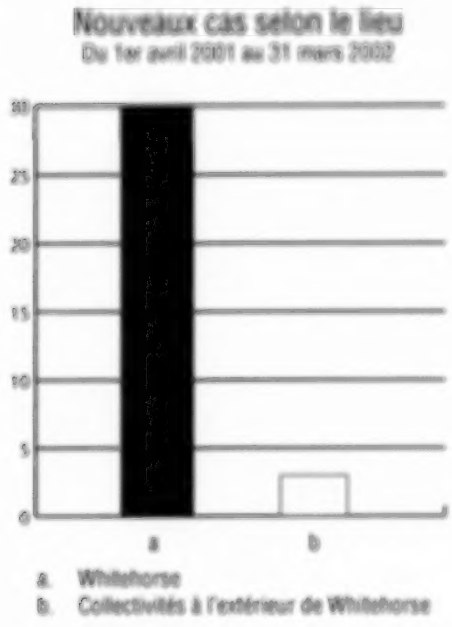
La Commission fait toujours tout ce qui est en son pouvoir pour parvenir à un règlement à l'amiable, c'est-à-dire à une entente entre les parties conclue avant qu'on procède à une enquête ou avant que la plainte soit acheminée aux commissaires pour qu'ils en décident, conformément à l'article 20 de la *Loi sur les droits de la personne*. Dans les lignes qui suivent, on donne quelques exemples de cas réglés à l'amiable au cours de l'exercice 2001-2002 :

1er cas : Emploi / âge et incapacité

Une femme employée dans un hôtel a dit faire l'objet de discrimination et de harcèlement fondés sur l'âge et l'incapacité physique. La Commission a écrit à l'employeur pour lui expliquer ses responsabilités en application de la *Loi sur les droits de la personne* du Yukon. La plainte a été réglée et la direction de l'hôtel s'est engagée à donner une formation sur les droits de la personne à sa prochaine session d'orientation du personnel.

2e cas : Emploi / existence réelle ou présumée d'accusations au criminel ou d'antécédents criminels

On a mis fin à l'emploi d'une femme en raison d'accusations portées contre elle au criminel. Bien que les accusations aient été rejetées,



l'employeur n'a pas repris la plaignante à son emploi. Grâce aux efforts déployés par la Commission, les parties sont parvenues à un règlement, qui comprenait le versement d'une somme d'argent en dédommagement.

3e cas : Emploi / obligation de tenir compte de l'incapacité physique

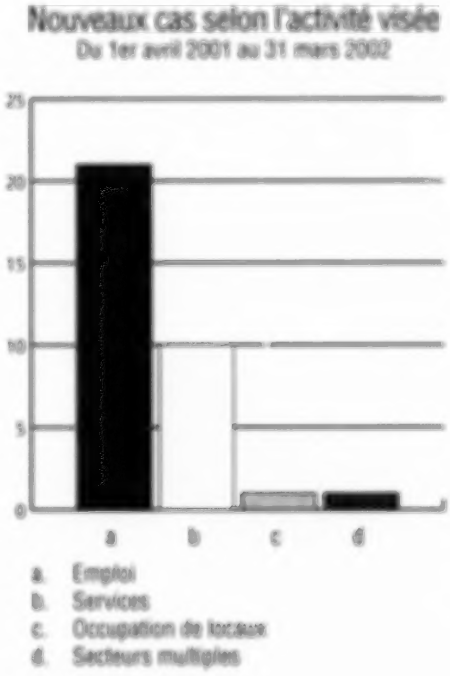
Une femme a déposé une plainte alléguant que son employeur n'avait pas respecté son obligation de tenir compte de son incapacité physique. Elle n'était plus en mesure d'effectuer ses tâches coutumières en raison d'une mobilité réduite (incapacité de lever des poids) et de son incapacité à travailler par quart. Les efforts de la Commission ont mené à un règlement à l'amiable entre les parties en vertu duquel la plaignante occupe dorénavant un poste mieux adapté à ses besoins au sein de la même entreprise.

4e cas : Services au public / existence réelle ou présumée d'accusations au criminel ou d'antécédents criminels

On a refusé de servir une cliente dans un magasin en raison de l'existence présumée d'accusations au criminel ou d'antécédents criminels. La Commission a fait part à la direction de l'établissement des responsabilités qui lui incombent en matière de droits de la personne et lui a fait savoir que le refus de servir quelqu'un pour des raisons liées à l'existence réelle ou présumée d'accusations au criminel ou d'antécédents criminels peut constituer une forme de discrimination. La plaignante a été de nouveau admise au magasin.

5e cas : Services au public / ascendance, y compris la couleur et la race

Un homme s'est fait demander de quitter l'établissement commercial où il se trouvait pour faire des achats. À son avis, il aurait fait l'objet d'un acte discriminatoire fondé sur la race/l'ascendance. La Commission a aidé les deux parties à arriver à une entente incluant l'envoi d'une lettre d'excuse par le propriétaire du magasin et une compensation financière.



Cas entendus par le conseil d'arbitrage de la Commission des droits de la personne et les tribunaux

Au cours du présent exercice, trois cas ont été soumis au conseil d'arbitrage, mais celui-ci n'a pas eu à les entendre parce qu'ils ont été réglés avant l'audience. Trois demandes de révision judiciaire déposées devant la Cour suprême du Yukon ont été rejetées.

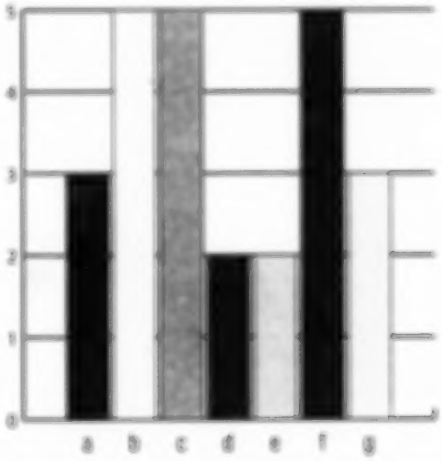
Conférence de l'ACCDP – Les droits de la personne : partout pareils

En mai 2001, la Commission des droits de la personne du Yukon a été l'hôte de la Conférence annuelle de l'Association canadienne des Commissions et Conseil des droits de la personne (ACCDP). Quelque 150 délégués venus de partout au pays se sont rassemblés à Whitehorse pour assister aux conférences et participer aux ateliers mis au programme de la rencontre de trois jours. Les thèmes des ateliers couvraient une vaste gamme de sujets, dont le rôle des médias dans la promotion des droits de la personne; les questions d'accessibilité pour les personnes souffrant du SAF/EAF; les droits des Autochtones, les droits de la personne et la Constitution canadienne; et le règlement extrajudiciaire des conflits : justice réparatrice, forums de la vérité et de la conciliation. Les discours-programmes (auxquels pouvaient assister les membres du public) ont été donnés par Ed Schultz, grand chef du Conseil des Premières nations du Yukon, et Jane Elliott, enseignante de l'État de l'Iowa et militante pour les droits de la personne et auteur de l'exercice de simulation très connu «Blue Eyes, Brown Eyes» destiné à enseigner l'anatomie du préjudice.

Activités de sensibilisation du public

- En mai 2001, la commissaire Vicki Wilson, accompagnée de Lynn Pigage, adjointe administrative et préposée à l'accueil, ont fait une présentation interactive aux élèves de 7e année, à l'école Jack-Hulland, sur les différents motifs de discrimination proscrits par les lois en vigueur relatives aux droits de la personne.
- Tenue de la conférence de l'ACCDP (voir article ci-contre)
- Une marche en faveur de la lutte contre le racisme a été mise sur pied par un regroupement de particuliers et d'organismes, dont l'Association franco-yukonnaise, Patrimoine canadien et la Commission des droits de la personne. Quelque 60 personnes ont fait le parcours entre le parc Rotary et le terrain

Dénouement des cas clos
Du 1er avril 2001 au 31 mars 2002



a. Renvoyés au conseil d'arbitrage
b. Rejetés
c. Rejetés sommairement*
d. Retirés
e. Abandonnés
f. Résolus à l'amiable
g. Renvoyés devant les tribunaux

** Rejetés sommairement s'entend des cas que la directrice générale a rejetés avant même de procéder à une enquête préliminaire parce que la plainte soit ne relevait pas des compétences de la Commission soit était jugée «frivole» ou «vexatoire», soit avait été déposée plus de six mois après les événements ayant donné lieu à la plainte.*

de camping Robert-Service, certains au pas de course, d'autres en marchant, d'autres encore en patins à roulettes et enfin certains en chaise roulante. La manifestation s'inscrivait dans le programme du Festival international du conte narratif.

- La directrice a écrit un article qui a paru dans le *Optimist Status of Women* sur les retombées de l'attaque du 11 septembre sur les droits de la personne et les questions de sécurité.

- Le 10 décembre, soit la Journée des droits de l'homme, la commissaire Mary Kane a pris la parole devant les étudiants de l'école Vanier.

- Lynn Pigage, Molly Riordan et la commissaire Vicki Wilson ont donné un atelier sur la lutte contre le racisme à la conférence Bringing Youth to Equality. Elles ont montré le vidéo produit par l'ONF intitulé *For Angela*, puis animé une discussion sur le racisme.

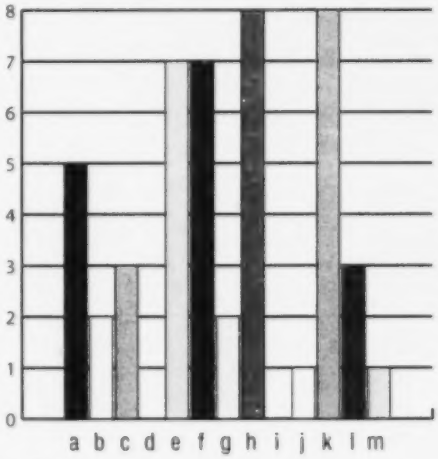
- La Commission a donné un appui financier à la réalisation de la pièce Yellow Thursdays produite par le Gwaandak Theatre Adventures. La pièce, destinée à une clientèle adolescente et jeune adulte, traitait des questions liées à l'identité et à l'orientation sexuelles. Elle a été présentée à Whitehorse, Dawson, Haines Junction et Inuvik.

- En février 2002, la Commission s'est associée à l'organisme Yukon Learn et la boulangerie Alpine pour voir à ce que toutes les bibliothèques d'école aient des exemplaires du livre Free the Children de Craig Kielburger, fondateur de l'organisme Kids Can Free the Children, dont les membres militent en faveur de la défense des droits des enfants.

- Le 21 mars, la Journée pour l'élimination de la discrimination raciale, la Commission, en collaboration avec la Commission de la fonction publique du Canada et Patrimoine canadien, a organisé une célébration en faveur de la diversité qui s'est tenue le midi dans le hall de l'édifice Elijah-Smith. L'événement consistait en un dîner-partage mettant en vedette des mets indiens, du Moyen-Orient, des Philippines et autochtones du Yukon. La commissaire Vicki Wilson agissait comme modératrice et M^me^ Shirley Adamson de la Fondation canadienne des relations raciales a fait l'allocution d'ouverture.

Nouveaux cas selon les motifs de discrimination

Du 1er avril 2001 au 31 mars 2002



(Dans certains cas, on invoque plusieurs motif.)

a. Ascendance, y compris la couleur et la race
b. Origine nationale
c. Origine linguistique ou ethnique
d. Religion ou croyance
e. Âge
f. Sexe, y compris la grossesse
g. Orientation sexuelle
h. Incapacité physique ou mentale
i. Accusations au criminel ou antécédents criminels
j. Convictions politiques
k. État matrimonial ou situation de famille
l. Source de revenus
m. Association réelle ou présumée avec des groupes ou particuliers caractéristiques

ÉTATS FINANCIERS

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

J'ai vérifié l'état de la situation financière de la Commission des droits de la personne du Yukon au 31 mars 2002, ainsi que les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et de l'évolution de la situation financière de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Commission au 31 mars 2002 ainsi que des résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus.

Comptable agrée

Whitehorse, Yukon
Le 3 juin 2002

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE AU 31 MARS 2002

Actif	2002	2001
Actif À Court Terme		
Encaisse	70 815 $	2 602 $
Encaisse réservée à la Conférence de l'ACCDP	—	81 946
Dépôt à terme	59 421	5 000
Frais payés d'avance - général	6 167	4 044
Frais payés d'avance - ACCDP	—	26 431
	136 403	120 023
Immobilisations (notes 2a, 3)	50 299	10 076
	186 702 $	130 099 $

Passif		
Passif à court terme		
Comptes fournisseurs et frais courus	5 973	25 999
Salaires et avantages sociaux	1 286	10 118
Revenus reportés - ACCDP	—	108 377
	7 259 $	144 494 $
Actifs nets (déficit)		
Investis en immobilisations (notes 2a, 3)	50 299 $	10 076 $
Non affectés (déficit)	129 144 $	(24 471) $
	179 443 $	(14 395) $
	186 702 $	130 099 $

Accepté par :

Vicki Wilson — Commissaire

E. M. O'Donovan — Commissaire

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

Revenus	2002	2001
Subvention du gouv. du Yukon pour le fonctionnement	479 700 $	253 700 $
Subvention du gouv. du Yukon pour la formation	—	1 443
Barreau du Yukon	—	1 289
Revenus d'intérêts	3 638	4 419
Dons et autres	122	1 500
Conférence de l'ACCDP (note 4)	151 690	—
	635 150 $	262 351 $

Dépenses

Administration		
Rapport annuel	1 943	3 628
Cotisations des membres	1 499	650
Location d'équipement	600	550
Entretrien et réparation d'équipement	1 482	585
Intérêts et frais bancaires	67	80
Fournitures de bureau	5 023	4 435
Poste, fret et messagerie	603	641
Honoraires	2 033	2 050
Abonnements, publications et films	3 213	3 447
Téléphone	4 140	4 578
	20 603 $	20 644 $
Personnel		
Formation et déplacements	7 909	3 269
Frais de représentation de la dir. gén.	107	62
Salaires et avantages sociaux	169 515	180 619
	177 531 $	183 950 $
Commissaires		
Honoraires	20 500	17 350
Rencontres et réceptions	124	53
Déplacements et conférences	—	2 336
	20 624 $	19 739 $
Éducation publique		
Subventions aux collectivités	1 000	500
ACCDP	—	329
Journée pour l'élimination de la discrimination raciale	377	157
Journée des droits de l'homme	210	210
Autres	200	130
	1 787 $	1 326 $

Juridique		
Services juridiques	13 242	7 139
Conseil d'arbitrage	7 615	54 025
	20 857 $	61 164 $
Fonctionnement		
Assurances	3 450	636
Nettoyage et entretien	1 170	1 501
Loyer	34 825	34 825
	39 445 $	36 962 $
Conférence de l'ACCDP (note 4)	151 706	—
	432 553 $	323 785 $
Excédent (insuffisance) des revenus par rapport aux dépenses	202 597 $	(61 434) $

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	Investis en immobilisations	Non affectés (déficit)	2002	2001
Solde au début	10 076 $	(24 471) $	(14 395) $	50 478 $
Excédent (insuffisance) des revenus par rapport aux dépenses	—	202 597	202 597	(61 434)
Acquisition d'immobilisations	48 982	(48 982)	—	—
Amortissement	(8 759)	—	(8 759)	(3 439)
Solde à la fin	50 299 $	129 144 $	179 443 $	(14 395) $

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Entrée (sortie) de fonds liée au fonctionnement	2002	2001
Subventions reçues du gouv. du Yukon	479 700 $	255 143 $
Fonds provenant de la conférence	60 255	108 377
Autres entrées de fonds liées au fonctionnement	122	2 789
Fonds engagés pour les salaires et avantages sociaux	(186 362)	(178 981)
Sorties de fonds liées aux coûts de fonctionnement	(267 683)	(171 361)
	86 032 $	15 967 $
Entrée (sortie) de fonds liée au financement et à l'investissement		
Acquisition d'immobilisations	(48 982)	(619)
Revenus d'intérêts provenant de dépôts à terme et épargne	3 638	4 419
	$ (45 344) $	3 800
Entrée (sortie) nette de fonds	40 688	19 767
Encaisse au début	89 548	69 781
Encaisse à la fin	130 236 $	89 548 $
Éléments d'encaisse		
Encaisse	70 815 $	2 602 $
Encaisse - conférence de l'ACCDP	—	81 946
Dépôt à terme	59 421	5 000
	130 236 $	89 548 $

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

1. Statut et objectifs de l'organisme

La Commission des droits de la personne du Yukon est un organisme à but non lucratif chargé de faire enquête lorsqu'une plainte alléguant une infraction aux droits de la personne est déposée au Yukon et de régler le cas. L'organisme a été constitué et est financé par le gouvernement du Yukon pour administrer la *Loi sur les droits de la personne*.

2. Conventions comptables

a) Amortissement

Les immobilisations sont amorties en fonction de leur durée probable d'utilisation. Les améliorations locatives sont amorties suivant la méthode de l'amortissement linéaire sur une période de cinq ans. Les autres immobilisations sont amorties selon la méthode de l'amortissement dégressif aux taux indiqués à la note 3.

L'amortissement pour l'exercice totalise 8 759 $ (3 439 $ en 2001).

Le montant indiqué en regard du poste «Actifs nets investis en immobilisations» représente la totalité du coût non amorti des immobilisations détenues par la Commission.

b) Dons

Les dons reçus sous forme d'immobilisations et de matériel sont comptabilisés à la juste valeur des biens reçus et passés à titre de revenus au poste «Dons en espèce».

3. Immobilisations

	2002			2001
		Amortissement		
	Taux	Coût	Amortissement	Non amorti	Non amorti
	%	$	$	$	$
Mobilier et agencements	20 %	54 928	25 480	29 448	4 089
Équipement informatique	30 %	40 582	21 244	19 338	3 464
Améléorations locatives	1/5 lin.	5 045	3 532	1 513	2 523
		100 555 $	50 256 $	50 299 $	10 076 $

4. Conférence de l'ACCDP

En mai 2001, la Commission des droits de la personne du Yukon a été l'hôte de la Conférence annuelle de l'Association canadienne des Commissions et Conseil des droits de la personne (ACCDP). On trouvera ci-dessus la ventilation des recettes et dépenses afférentes à la tenue de cette conférence.

Revenus	
Gouvernement du Yukon	53 058 $
Cotisations	38 255
ACCDP	36 804
Barreau du Yukon	10 000
Droits d'entrée	9 750
Autres	3 823
	151 690 $

Dépenses	
Publicité et promotion	937
ACCDP	36 280
Coordination	22 500
Fret	218
Infographie	5 000
Honoraires	5 004
Assurances	300
Intérêts et frais bancaires	152
Repas et frais de représentation	16 385
Frais administratifs	1 074
Poste et messagerie	959
Honoraires	800
Loyer	7 709
Frais de location d'équipement sonore	33 429
Sous-traitance	1 091
Fournitures	10 471
Téléphone	433
Déplacements	7 904
Site Web	1 060
	151 706 $

Instruments financiers

Les instruments financiers de la Commission des droits de la personne du Yukon se composent de l'encaisse, des comptes fournisseurs et des revenus reportés. Sauf indication contraire, les commissaires sont d'avis que la Commission des droits de la personne du Yukon n'est exposée à aucun risque particulier découlant de ces instruments financiers, qu'il s'agisse de risque de crédit ou de risque découlant des fluctuations des taux d'intérêt ou des taux de change. Sauf indication contraire, la juste valeur des instruments financiers se rapproche de leur valeur comptable.

Incertitude relative à la mesure

La préparation d'états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus exige que la direction fasse des estimations et des hypothèses qui influent sur le montant déclaré de l'actif et du passif à la date des états financiers et sur les recettes et dépenses déclarées pendant l'exercice visé. Les chiffres réels pourraient différer de ces estimations.

Dépendance économique

La Commission dépend économiquement du gouvernement du Yukon du fait que les fonds reçus de ce dernier constituent la principale source de revenus de l'organisme pour le fonctionnement.

Obligation

La Commission est engagée en vertu d'un contrat de location arrivant à échéance en octobre 2003 à verser un loyer mensuel de 2 902,08 $ pour des espaces à bureaux.

Commission des droits de la personne du Yukon
211, rue Hawkins
Bureau 201
Whitehorse (Yukon) Y1A 1X3
Tél. : (867) 667-6226 ou sans frais
1-800-661-0535
Téléc. : (867) 667-2662
Courriel : *humanrights@yhrc.yk.ca*
Site Web : www.yhrc.yk.ca